

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Haute-Marne (chHM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Jean-Gabriel Gigot (révision: Jacques Monfrin
et Lucie Fossier) / D. Kihai

ChHM201

| |
|------------------|
| Édition critique |
|------------------|

1266 (n.st.), 4 février

Type de document: charte: notification de don

Objet: Donation par Guy, dit Breton, de Giey-sur-Aujon chevalier, et par Isabelle, sa femme, à Gauthier, leur gendre, à l'occasion de son mariage, de deux ânées de grain, moitié froment, moitié avoine, à la mesure d'Arc-en-Barrois, perçues par eux chaque année sur les moulins de Jean seigneur de Châteauvillain et de Luzy, à Arc-en-Barrois, et vente, moyennant 100 sous de monnaie langroise, d'une troisième ânée à prendre au même lieu, ainsi que de trois provendiers de froment à prélever sur la part qui leur revenait des tierces de Jean de Châteauvillain à Giey-sur-Aujon.

Auteur: Jean seigneur de Châteauvillain et de Luzy

Sceau: auteur

Bénéficiaire: Gauthier gendre de Guy le Breton

Autres Acteurs: Guy dit Breton, de Giey-sur-Aujon chevalier

Rédacteur: scribe de Jean seigneur de Châteauvillain et de Luzy

Support: Parchemin jadis scellé sur double queue; une déchirure en bas, à gauche

Lieu de conservation: AD HM, 2G 945 - Chapitre de Châteauvillain

Verso: De .XXIII. mt. par moitié ou molin d'Arc et de .III.
bouiss(els) de froment es tierces de Giei (XIII^e s.)

Transcription de la charte

1 Gié, Jehanz, sires de Chastelvillain *et* de Luzei, **2** faz à savoir à touz ceaus qui \2 verront *et* orront ces presentes lettres **3** que mes amez *et* mes feauls mes sire \3 Guiz diz Bretons, de Giei chevaliers, *et* ma dame Ysabeaus, sa fenme, ont \4 requeneu *par* davant moi qu'il ont donei *et* outroié en mariaige à Gautier, \5 lor genre, **4** deus asnees de blei, moitié froument, de rante, *et* moitié avoine, \6 à la mesure d'Arc, qu'il avoent chascun an en mes molins d'Arc. **5** *Et* li ont encor \7 vandui en heritaige, lui *et* à ses hoirs, une asnee de tel blei *cum* il est desus \8 diz, *par* moitié, qu'il avoent *et* devoent avoir en mes molins d'Arc, **6** dum li \9 davant dit Guiz *et* Ysabeaus se tienent por paié *cum* il l'ont requeneu \10 *par* davant moi; **7** *et* li ont ausic vandui trois prevandiers de froument qu'il li \11 doent delivreir ou blei qu'il prenoent en mes tierces de Giei; **8** *et* monte \12 la vandue de l'asnee dou blei desus dit *et* des trois prevandiers de froument \13 à cent soulz de langones, **9** dum li davant diz Guiz *et* Ysabeaus se tienent \14 por paié, ausic *cum* il est ja desus diz. **10** *Et* totes ces choses desus dites, c'est à-savoir \15 vandue *et* dom, li-diz Guiz *et* Ysabeaus ont remis à garantir au dit \16 Gautier *et* à sa fenme *et* à lor hoirs vers totes genz. **11** En tesmoingnaige \17 de la quel chose, je, *par* la requeste des davant diz Gui *et* Ysabeaul, ai \18 seelee ces lettres de mum seel. **12** Ce fu fait le juevesdi après la Chandelouse, \19 l'an de gra[ce] [mil] *et* deus cenz *et* sexante *et* cinc.